Cyber-Champ™

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI OPERATIVE

BEDIENUNGSANLEITUNG

操作方法

Fender®

www.fender.com

ENGLISH | ESPAÑOL | FRANÇAIS | ITALIANO | DEUTSCH | 日本語

Consignes de sécurité importantes

- Ce symbole indique à l'utilisateur la présence de seuils de tension dangereux dans l'enceinte.

- Ce symbole indique à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- Branchez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- **ATTENTION :** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un début d'incendie ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utilisez un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- Conservez au moins 16 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise a été endommagé ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous observez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou des jets de liquides et ne placez pas non plus des récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- **ATTENTION :** Ne procédez jamais vous même au remplacement des pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutés uniquement par une personne qualifiée.
- Les niveaux de puissance élevés émis par les systèmes d'amplificateurs et de haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

NOTICE DE CONFORMITÉ DE LA FCC

Cet appareil a été testé conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC (Commission fédérale des communications). Il répond aux critères d'un appareil numérique de classe B. Ces critères ont été déterminés pour obtenir une protection raisonnable contre les interférences gênantes dans les installations à caractère résidentiel. Si cet appareil est utilisé de manière non conforme aux instructions, il peut générer, utiliser ou émettre de l'énergie de radiofréquence pouvant causer des interférences qui gêneraient les communications radio. Il n'est toutefois pas garanti qu'aucune interférence ne subsistera dans certains cas. Si l'utilisation de l'appareil cause des interférences et gène ainsi la réception de radio ou télévision (allumer et éteindre l'appareil pour vérifier), l'utilisateur doit essayer de les faire disparaître à l'aide des méthodes suivantes : en réorientant ou en changeant de place l'antenne de réception, en augmentant la distance entre l'appareil et le récepteur, en connectant l'appareil à la sortie d'un circuit autre que celui du récepteur. Se renseigner auprès du vendeur ou d'un spécialiste radio/TV en cas de besoin.

UN PRODUIT DE :
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIE ÉTATS-UNIS

Copyright ©2003 by FMIC

Marques de commerce
Blackface™, Cyber–Champ™, Champ®, Cyber–Twin™,
Cyber-Series™,Deluxe™, Dyna–Touch™, Mr. Gearhead™, Virtual Tone Interpolation™,
Bassman®, Deluxe Reverb®, Fender®, Princeton®, Twin Reverb®,
et tous les logos connexes sont des marques commerciales ou des marques déposées de FMIC.
Les autres marques appartiennent à leur propriétaire respectif.

Introduction

Votre nouvel amplificateur Cyber-Champ™ a été créé par la même équipe son qui a déjà créé les amplificateurs Fender® Cyber-Twin™ et Cyber-Deluxe™. Comme couronnement du projet de recherche et de développement le plus avancé de Fender, les amplificateurs Cyber-Series™ sont dotés de la technologie Virtual Tone Interpolation™ exclusive de Fender (numéro de brevet 6 222 110). La **technologie VTI™** vous permet d'avoir différents amplificateurs selon la conception du circuit. Avec sa carte de circuit virtuelle, l'amplificateur Cyber-Champ™ « recâble » son architecture de base afin de devenir l'essence même des grands amplificateurs – Fender's Blackface™, Dyna-Touch™, Tweed et Modern, même le meilleur des amplificateurs britanniques !

Avec l'amplificateur Cyber-Champ™, vous êtes le concepteur de votre amplificateur. Démarrez avec une des 14 configurations permanentes d'ampli et d'effets, enregistrées dans l'amplificateur Cyber-Champ™ – tournez quelques boutons, faites quelques modifications, puis enregistrez cette configuration sous un des 7 préréglages supplémentaires personnalisables réservés sur la carte pour vos conceptions originales d'amplificateur. L'implémentation MIDI sur l'amplificateur Cyber-Champ™ vous permet de transférer les préréglages vers et à partir de l'amplificateur pour les sauvegarder sur un PC ou pour les échanger avec d'autres utilisateurs d'amplificateur Cyber-Champ™.

L'amplificateur Cyber-Champ™ met également à votre disposition une large gamme d'effets de qualité studio : effets de réverbération, modulation et retard, pour satisfaire même les plus grands appétits. Et nombreux sont les effets en stéréo, vous pouvez utiliser des prises de casques pour savourer une ambiance entièrement stéréo. Le circuit d'amplificateur de puissance Dyna-Touch™ de Cyber-Champ™ et le haut-parleur Celestion® vous plongent, vous et votre public, dans des sons puissants et sensibles. *La puissance n'est pas uniquement « sur le papier ».*

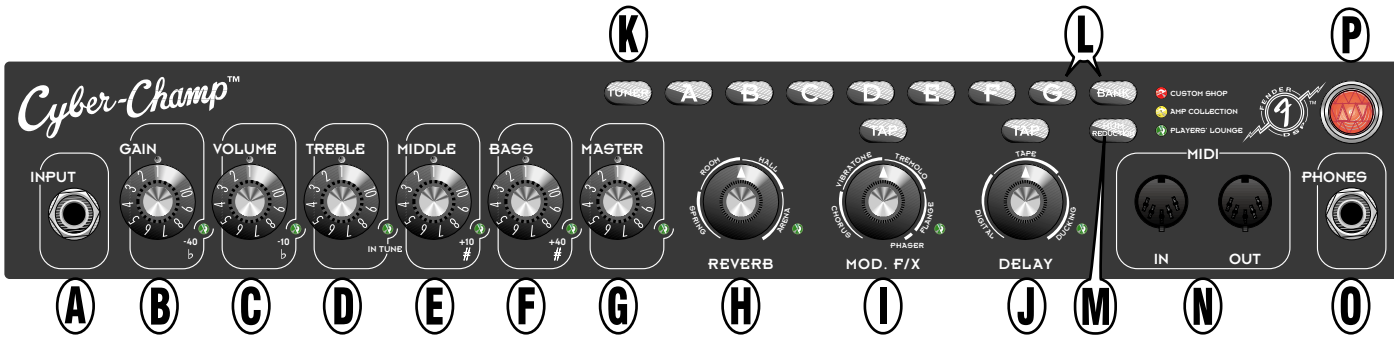
FRANÇAIS

Caractéristiques

- 21 préréglages d'amplificateur sélectionnables à l'aide des boutons de préréglage et du bouton Bank ou à l'aide d'un contrôleur MIDI :
  - 14 préréglages permanents – excellentes configurations d'ampli et d'effets, toujours disponibles
    - Banque Fender® Custom Shop avec 7 combinaisons d'amplificateurs et d'effets extraordinaires
    - Banque Your Amp Collection avec 7 amplificateurs classiques « de base »
  - 7 préréglages personnalisables – créez et enregistrez vos propres configurations d'amplificateur et d'effets dans la banque Player's Lounge.
- 3 groupes d'effets de qualité studio peuvent être utilisés simultanément :
  - 4 types de réverbérations avec des niveaux sélectionnables et des paramètres accessibles en mode MIDI
  - 5 types d'effets de modulation avec des niveaux sélectionnables et des paramètres accessibles en mode MIDI
  - 3 types d'effet de retard avec des niveaux sélectionnables et des paramètres accessibles en mode MIDI
- Implémentation MIDI :
  - 27 contrôleurs permanents pour le réglage de l'ampli à l'aide d'un équipement MIDI externe (séquenceur, ordinateur, contrôleur au pied ou amplificateur Cyber-Series™)
  - Contrôleur permanent préconfigurable permettant de commander les paramètres programmables par une pédale.
  - Fonctionnalité exclusive au système pour gérer de façon sélective les préréglages
  - Panneau avant MIDI IN et ports MIDI OUT
- La technologie **Virtual Tone Interpolation™** offre 7 sélections de type d'ampli avec piles de tonalités situées avant ou après le circuit d'entraînement selon le cas.
- L'algorithme de réduction de ronflement (brevet en instance) recherche activement et supprime tout ronflement provenant de l'environnement.
- Accordeur chromatique numérique intégré
- 65 watts de puissance de sortie
- Haut-parleur 12", 8 Ω Celestion®
- Prise jack de ligne de sortie / pour casque d'écoute stéréo

Merci d'avoir choisi Fender®
– Le son, la tradition et l'innovation – depuis 1946.

1 ✧ Aperçu

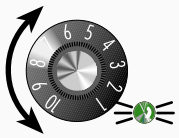


Fonctions de base

♬ Chaque préréglage contient un jeu complet de paramètres d'amplificateur et d'effets.

♬ Il existe trois banques de préréglage :

CUSTOM SHOP	Permanent
AMP COLLECTION	Permanent
PLAYERS' LOUNGE	Personnalisable



♬ Capturer le réglage d'un bouton en le tournant jusqu'à ce que la DEL adjacente s'allume.

La capture se produit lorsque les paramètres du bouton correspondent à la configuration réelle (interne) utilisée pour le préréglage en cours.

♬ La banque de préréglages de Players' Lounge vous permet de sauvegarder 7 configurations d'effets pour votre amplificateur.

Préréglages et banques

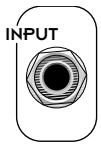
L'amplificateur Cyber-Champ™ est immédiatement reconfiguré chaque fois que vous sélectionnez un préréglage. Les boutons de préréglage A B C D E F G permettent de sélectionner un préréglage dans la *banque* activée. Appuyez sur le bouton BANK BANK, puis sur un bouton de préréglage pour sélectionner un préréglage d'une autre banque. Lorsque vous sélectionnez un préréglage, la position des boutons de Gain à Master **ne** correspond **pas** à la configuration du préréglage (sauf coïncidence) tant que la position de ces boutons n'est pas capturée.

Capture de bouton

Vous devez d'abord « capturer » le bouton pour pouvoir régler ses paramètres. Capturez un bouton en le tournant jusqu'à ce que la DEL adjacente s'allume. Une fois le bouton capturé, les réglages complémentaires sont instantanés et audibles.

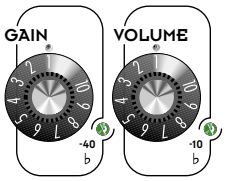
Enregistrement des préréglages

Les paramètres des boutons capturés sont affectés lorsque vous effectuez une sélection prédéfinie … Vous pouvez tout de même enregistrer les paramètres actuels en maintenant enfoncé un bouton de préréglage au choix pendant 2 secondes. Votre nouvelle configuration prédéfinie est enregistrée dans la banque de Players' Lounge, affectée au bouton enfoncé. Votre nouveau préréglage est automatiquement activé.



A. PRISE INPUT (ENTRÉE)

Connexion d'entrée pour votre guitare. Le niveau d'entrée est réglé automatiquement pour garantir la transmission d'un niveau de signal adapté aux circuits DSP.



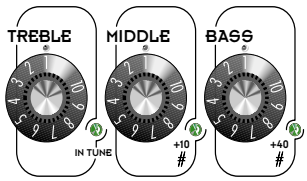
B. GAIN

Contrôle le niveau de distorsion et contribue au volume général de l'amplificateur. Utilisez VOLUME {C} pour ajuster (normaliser) les modifications de niveau de volume indésirables provenant d'un changement de niveau de GAIN.

C. VOLUME

Contrôle le niveau du signal de post-distorsion et contribue au volume général de l'amplificateur. Utilisez ce bouton avec GAIN {B} pour normaliser les différences de volumes entre les préréglages.

FRANÇAIS



♬ Les boutons de réglage du son interviennent avant ou après les circuits de distorsion, selon le *type d'amplificateur* de la configuration définie (voir Préréglages, page 39 et suivantes).

D. TREBLE (AIGUS)

Contrôle le niveau du son à hautes fréquences.

E. MIDDLE (MOYENNES)

Contrôle le niveau du son à moyennes fréquences.

F. BASS (BASSES)

Contrôle le niveau du son à basses fréquences.

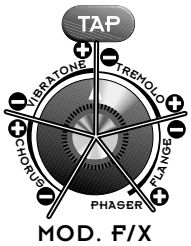
G. MASTER

Contrôle la sortie de volume général pour l'amplification avec les boutons GAIN {B} et VOLUME {D}. MASTER est le dernier "filtre de volume" limitant le niveau de sortie maximum de l'amplificateur Cyber-Champ™. La position du bouton MASTER (configuration) définit une limite absolue, même lorsque vous contrôlez MASTER avec des messages MIDI. Il n'est pas possible de programmer un préréglage pour le MASTER.

H. REVERB

Sélectionne un type et un niveau de réverbération. Pour augmenter le niveau, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour chaque type en partant de l'état off (-) au niveau maximum (+). Voir figure.

Type de réverbération	Description
SPRING	Réverbération Bright Blackface™ avec affaiblissement long
ROOM	Pièce à résonance claire avec affaiblissement moyen
HALL	Salle à résonance claire/moyenne avec long affaiblissement
ARENA	Réponse en fréquence grave avec long affaiblissement



I. MOD F/X

Sélectionne un type et un niveau d'effet de modulation. Pour augmenter le niveau, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour chaque type en partant de l'état off (-) au niveau maximum (+). Voir figure ci-contre. Définit une fréquence de modulation personnalisée sur la fréquence souhaitée lorsque vous appuyez sur TAP au moins deux fois. Appuyez une fois sur TAP pour obtenir la fréquence la plus lente. Il existe un seul niveau de configuration pour le retardateur de phase.

Type d'effets de modulation	Description
CHORUS	Taux de balayage moyen à grande profondeur
VIBRATONE	Taux rapide à profondeur moyenne
TREMOLO	Taux rapide à profondeur moyenne/grande et rapport cyclique
FLANGE	Taux de balayage lent à profondeur moyenne
PHASER	Taux de balayage moyen à profondeur moyenne

J. DELAY

Sélectionne un type et un niveau de retard. Pour augmenter le niveau, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour chaque type en partant de l'état off (-) au niveau maximum (+). Voir figure ci-contre. Définit un intervalle de retard personnalisé avec la fréquence souhaitée lorsque vous appuyez sur TAP au moins deux fois. Appuyez une fois sur TAP pour obtenir l'intervalle le plus long.

Type de retard	Description
DIGITAL	130 ms de retard, répétition unique (panoramique).
TAPE	Retard de 300 ms, faible retour, pleurage et scintillement moyens.
DUCKING	460 ms de délai, retour moyen, ducking élevé lorsque vous jouez.

K. ACCORDEUR

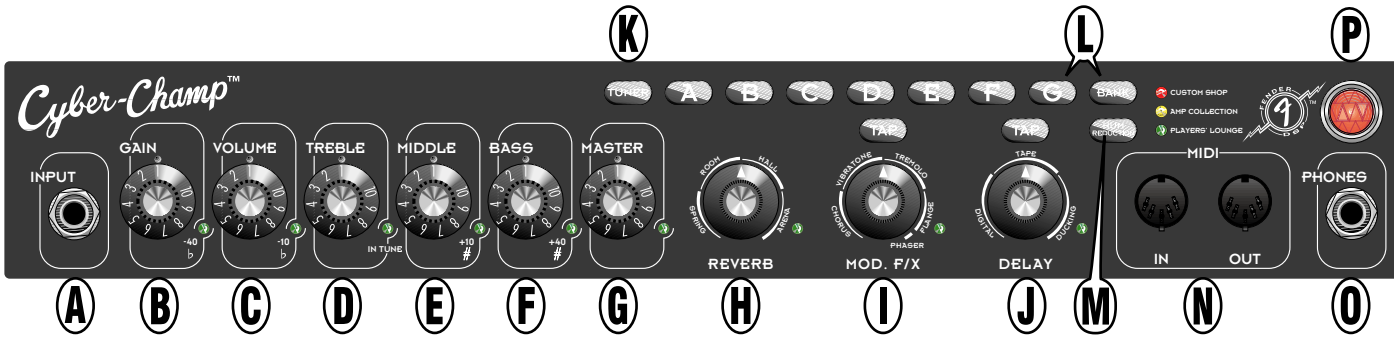
Met l'accordeur sous et hors tension. L'accordeur « utilise » l'éclairage du bouton de préréglage pour indiquer la note la plus proche et les DEL de capture pour indiquer si l'instrument est accordé ou non.

♬ Les blanches sont indiquées par *2* voyants de préréglage. Par exemple, A *et* B brillent respectivement pour indiquer une dièse et un si bémol.

Note la plus proche ➜

Accordage précis ➜

FRANÇAIS



L. Boutons de préréglage et bouton BANK

Les boutons A-G permettent de sélectionner des préréglages issus de la banque activée (indiquée par le code couleur spécifique des DEL de banque). Pour activer un préréglage issu d'une autre banque, appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton BANK, puis appuyez sur un bouton de préréglage.

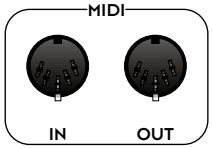
Maintenez enfoncé un bouton de préréglage pendant 2 secondes pour sauvegarder les paramètres actuels de l'amplificateur dans la banque de Player's Lounge (affectés au bouton maintenu enfoncé) et activer automatiquement le nouveau préréglage.

RÉTABLISSEMENT DES PRÉRÉGLAGES D'USINE **:** Pour rétablir les préréglages d'usine de la banque de Players' Lounge, maintenez les boutons de préréglage **A** *et* **G** enfoncés tout en mettant l'amplificateur Cyber-Champ™ sous tension.

♫ Les boutons de préréglage et le bouton Bank sont décrits dans la section Préréglage débutant à la page 39.

M. HUM REDUCTION

Active et désactive la réduction du ronflement. Permet, dans certaines situations, de réduire les bourdonnements provenant de l'environnement à l'aide d'un algorithme repérant les fréquences de bourdonnement et réduisant uniquement le « bourdonnement » sans nuire à la qualité de votre musique !



N. MIDI IN/OUT

Ports MIDI (Interface numérique des instruments de musique) permettant de brancher des périphériques MIDI à l'amplificateur Cyber–Champ™. MIDI peut être utilisé pour modifier et contrôler les préréglages, régler les paramètres, activer le mode accordeur et éditer des paramètres d'effet. Voir **MIDI** à partir de la page 41.

O. PHONES

Branchez votre casque stéréo ici. Cette prise jack de sortie peut également être utilisée en tant que prise de sortie stéréo pour le branchement des appareils de mixage et d'enregistrement.

P. RED JEWEL (CACHE ROUGE)

C'est un produit Fender !

Panneau arrière

Q. POWER

Met sous et hors tension le Cyber–Champ™.

R. CONNECTEUR IEC

Branchez le câble d'alimentation fourni selon la tension et la fréquence indiquées sur le panneau arrière de l'amplificateur.

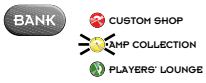
2 ✧ Préréglages

Cette section définit les préréglages de chaque banque et décrit comment personnaliser les préréglages et les effets.

Banque Custom Shop

Les préréglages Custom Shop (permanents) contiennent les combinaisons d'amplificateurs et d'effets extraordinaires. Appuyez sur le bouton BANK plusieurs fois jusqu'à ce que la DEL rouge s'allume, puis appuyez sur un bouton de préréglage (A à G) pour activer un préréglage Custom Shop.

Préréglage		Type d'amplificateur	Réverbération	Modulation	Retard
A	Red House	Tweed à gain élevé avec amplificateur '59 Bassman® Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Aucune	Aucune	300 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
B	R.I.P.	Gain maximal, Combo Hard Rock moderne avec boutons de réglage du son pour la post-distorsion	Pièce, fréquence grave Réponse avec un court affaiblissement	Chœur, balayage lent Taux à grande profondeur	Aucun
C	Hang 10	Clean Tweed avec amplificateur '59 Bassman® Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Spring, réverbération claire avec affaiblissement long	Aucune	130 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
D	Texas Shuffle	High-Gain Blackface™, avec résonance moyenne, Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion Fender® Blackface™	Spring Blackface™ Reverb	Vibratone, taux rapide avec une profondeur moyenne	130 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
E	Modified Combo	Gain maximal, Combo moderne modifié avec boutons de réglage du son pour la post-distorsion	Aucune	Aucune	Aucun
F	Euro Trem	British Combo à gain élevé avec boutons de réglage du son pour la distorsion	Aucune	Tremolo, taux rapide avec une profondeur élevée	Aucun
G	Boris Chorus	Dyna–Touch™ clair avec Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Aucune	Chœur, balayage lent Taux à grande profondeur	Aucun



Banque Amp Collection

Les préréglages Amp Collection (permanents) contiennent les amplificateurs classiques « non modifiés ». Appuyez sur le bouton BANK plusieurs fois jusqu'à ce que la DEL jaune s'allume, puis appuyez sur un bouton de préréglage (A à G) pour activer un préréglage Amp Collection.

Préréglage		Type d'amplificateur	Réverbération	Modulation	Retard
A	'49 Champ®	Crunch Tweed avec amplificateur '59 Bassman® Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Aucune	Aucune	Aucun
B	'55 Deluxe™	Tweed à gain élevé avec '59 Bassman® Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Aucune	Aucune	Aucun
C	'65 Princeton® Reverb	Blackface™ clair, avec résonance moyenne, Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion Fender® Blackface™	Spring Blackface™ Reverb	Aucune	Aucun
D	'65 Deluxe Reverb®	Crunch Blackface™, avec résonance moyenne, Boutons de réglage du son pour la pré-distorsion Fender® Blackface™	Spring Blackface™ Reverb	Aucune	Aucun
E	Princeton® 65 DSP	Dyna–Touch™ à gain élevé avec boutons de réglage du son pour la distorsion	Hall, clair avec affaiblissement moyen	Aucune	un retard numérique de 260 ms, retour moyen
F	British Invasion	Crunch Jangly British Combo avec boutons de réglage du son pour la distorsion	Hall, clair avec affaiblissement long	Aucune	Aucun
G	Vintage British Crunch	Crunch vintage British Combo avec Boutons de réglage du son pour la post-distorsion	Aucune	Aucune	Aucun

FRANÇAIS

Banque de Players' Lounge

Les préréglages d'usine de Players' Lounge (personnalisables) comportent un grand nombre de combinaisons d'amplificateurs et d'effets, mais peuvent être personnalisés selon vos propres besoins. Appuyez sur le bouton BANK plusieurs fois jusqu'à ce que la DEL verte s'allume, puis appuyez sur un bouton de préréglage (A à G) pour activer un préréglage de Players' Lounge.

REMARQUE : Le tableau ci-dessous n'est pas valide pour les préréglages que vous avez personnalisés.

♬ Le rétablissement des préréglages d'usine supprime les préréglages personnalisés que vous avez créés.

RÉTABLISSEMENT DES PRÉRÉGLAGES D'USINE : Pour rétablir les préréglages d'usine de la banque de Players' Lounge, maintenez les boutons de préréglage **A** *et* **G** enfoncés tout en mettant l'amplificateur Cyber–Champ™ sous tension.

Préréglage		Type d'amplificateur	Réverbération	Modulation	Retard
A	Stadium Rock	British Combo à gain plus élevé avec boutons de réglage du son pour la post-distorsion	Arène, réponse en fréquence claire avec un affaiblissement long	Aucune	300 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
B	Morning Light	Blackface™ clair, avec résonance moyenne, boutons de réglage du son pour la pré-distorsion Fender® Blackface™	Room, réponse en fréquence claire avec un affaiblissement moyen	Vibratone, taux rapide avec une profondeur moyenne	Aucun
C	Psychobilly	Tweed à gain élevé avec amplificateur '59 Bassman® a boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Pièce, fréquence grave en fréquence claire avec un affaiblissement moyen	Aucune	130 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
D	Nü-D	Gain maximal, Combo Hard Rock moderne avec boutons de réglage du son pour la post-distorsion	Pièce, fréquence grave en fréquence claire avec un affaiblissement moyen	Chœur, balayage lent Taux à grande profondeur	100 ms de décalage de bande, retour faible avec pleurage et scintillement moyens
E	Clean Arena	Crunch Blackface™, avec boutons de réglage du son pour la distorsion Fender® Blackface™	Arène, réponse en fréquence claire avec un affaiblissement long	Aucune	Aucun
F	Jazz Box	Dyna–Touch™ clair avec boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Hall, réponse en fréquence claire avec un affaiblissement moyen	Aucune	Aucun
G	Barracuda	Gain maximal, Dyna–Touch™ boutons de réglage du son pour la pré-distorsion	Pièce, fréquence grave en fréquence claire avec un affaiblissement moyen	Phaser, taux de vitesse de balayage moyen avec une profondeur moyenne	350 ms Ducking Delay, retour moyen, Ducking élevé

Édition des préréglages

♬ Vous pouvez utiliser un préréglage de Players' Lounge comme base d'un nouveau préréglage ; cependant, les descriptions contenues dans la table ci-dessus ne seront plus valides pour les préréglages personnalisés.

Vous pouvez créer 7 préréglages personnalisés et les enregistrer dans la banque Players' Lounge. Sélectionnez un préréglage au choix avec le type d'ampli souhaité. Celui-ci constituera la base de votre nouveau préréglage. Veuillez consulter les pages 39 et 40. Puis adaptez selon vos souhaits les paramètres de l'amplificateur. Lorsque vous êtes satisfait du résultat, appuyez sur l'un des boutons de préréglage et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. Votre nouveau préréglage est enregistré dans la banque de Players' Lounge (il est affecté au bouton enfoncé). Il est automatiquement activé.

REMARQUE : Vous écrasez ainsi le préréglage Players' Lounge précédent avec le nouveau préréglage.

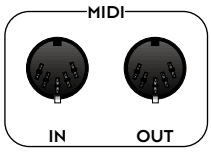
Édition des effets – *Option Avancée*

♬ Un ordinateur avec une carte son MIDI, des adaptateurs appropriés ainsi qu'un utilitaire MIDI sont nécessaires pour l'édition avancée des effets.

À l'aide d'un ordinateur, il vous est possible d'éditer des paramètres d'effets inaccessibles en utilisant les commandes du panneau avant de l'amplificateur Cyber-Champ™. L'effet modifié peut ensuite être sauvegardé dans un préréglage de Players' Lounge et être utilisé sous sa forme modifiée grâce aux commandes du panneau avant (reportez-vous à la section **Édition avancée des effets** à la page 42).

FRANÇAIS

3 ✧ MIDI



Cette section décrit les capacités MIDI (Interface numérique des instruments de musique) de l'amplificateur Cyber-Champ™. L'amplificateur Cyber-Champ™ prend en charge la norme MIDI en utilisant les prises MIDI IN et MIDI OUT situées sur le panneau avant de l'appareil ; toutes deux sont des prises jacks 5 broches DIN. L'amplificateur utilise des messages de canal et des messages exclusifs au système pour effectuer les opérations suivantes :

Messages du canal

♬ Pour en savoir plus, reportez-vous au tableau de **mise en œuvre MIDI**, page 46.

Mise sous/hors tension de l'accordeur et des effets

Vous pouvez mettre sous/hors tension l'accordeur en utilisant la modification de programme MIDI 127 dans chaque banque (00, 01, 02). Vous pouvez activer ou désactiver les effets (modulation et retard) à l'aide du contrôleur permanent 85. Toute valeur située entre 64 et 127 active les effets et toute valeur située entre 0 et 63 désactive les effets. La réverbération ne s'en trouve pas affectée.

♬ Pour en savoir plus, reportez-vous au tableau de **mise en œuvre MIDI**, page 46.

Écho des modifications de réglages

Vous pouvez contrôler au moins deux amplificateurs Cyber–Champ™ simultanément en reliant ensemble leurs ports MIDI. Raccordez la prise MIDI OUT de l'amplificateur principal à la prise MIDI IN de l'amplificateur auxiliaire et ainsi de suite. Lors de la première utilisation de tous les boutons, vous devez effectuer une capture avant de pouvoir ajuster les paramètres de tous les amplificateurs. Pour vous assurer que vous avez capturé un paramètre particulier sur tous les amplificateurs, tournez le bouton au maximum, puis positionnez-le sur la valeur souhaitée. Tout réglage supplémentaire sera synchronisé.

♬ Pour en savoir plus, reportez-vous au tableau de **mise en œuvre MIDI**, page 46.

Sélection des préréglages

Vous pouvez sélectionner les préréglages à l'aide de changements de programmes MIDI. Une pédale de contrôleur permanent définie sur le numéro 11 permet de contrôler soit le taux des effets de modulation, soit l'intervalle de l'effet de retard selon le numéro de changement de programme utilisé :

♬ Pour faire basculer votre pédale de contrôleur permanent du **taux de modulation** à l'**intervalle de retard** avec les *mêmes* préréglages, augmentez ou diminuez respectivement de 30. Par exemple, 15 et 45 sont tous deux définis sous le préréglage F dans la banque Amp Collection, mais 15 contrôle le **taux de modulation** et 45 contrôle l'**intervalle de retard**.

♬ Tous les changements de programme sont effectués avec la banque MIDI 00, puis répercutés sur le canal de transmission 1.

CONTRÔLE DU TAUX DES EFFETS DE MODULATION			CONTRÔLE DU INTERVALLE DES EFFETS DE RETARD		
N° de programme	Banque	Préréglage	N° de programme	Banque	Préréglage
0		A	30		A
1		B	31		B
2		C	32		C
3	Custom Shop	D	34	Custom Shop	E
4		E	35		F
5		F	33		D
6		G	36		G
10		A	40		A
11		B	41		B
12		C	42		C
13	Amp Collection	D	43	Amp Collection	D
14		E	44		E
15		F	45		F
16		G	46		G
20		A	50		A
21		B	51		B
22		C	52		C
23	Players' Lounge	D	53	Players' Lounge	D
24		E	54		E
25		F	55		F
26		G	56		G

FRANÇAIS

♬ Pour en savoir plus, reportez-vous au tableau de mise en œuvre MIDI, page 46.

Réglage des paramètres de l'amplificateur

Vous pouvez régler chaque bouton de l'amplificateur Cyber–Champ™ à l'aide des numéros suivants de contrôleur permanent. Les valeurs sont comprises entre 0=inactif et 127=maximum.

♬ Les modifications de réglage peuvent être enregistrées à l'aide d'un séquenceur, ce qui vous permet de les rejouer pendant les concerts.

♬ Un séquenceur doit d'abord capturer les boutons avant de pouvoir en contrôler les paramètres. Pour cela, tournez le contrôleur permanent au maximum, puis ramenez-le à la valeur souhaitée (réglage). Le séquenceur contrôle alors de manière active le bouton (paramètre).

REMARQUE : Si la capture du séquenceur est perdue (en tournant le bouton manuellement par exemple), le séquenceur doit capturer à nouveau le contrôle de ce paramètre pour pouvoir le réutiliser.

N° du contrôleur permanent	Paramètre	
07	Master Volume	
85	Effets On/Off	(0-63=désactivé, 64-127=activé)
102	Gain	
103	Volume	
104	Treble	
105	Middle	
106	Bass	
107	Réservé	
108	Master Volume	
109	Reverb Level	
110	Reverb Time	
111	Reverb Dwell (Input)	
112	Reverb Diffusion	
113	Reverb Tone	
114	Niveau des effets de modulation	
115	Taux des effets de modulation	
116	Paramètre d'effet de modulation 2	(voir page 43)
117	Paramètre d'effet de modulation 3	(voir page 43)
118	Paramètre d'effet de modulation 4	(voir page 43)
119	Tap Interval	
120	Delay Level	
121	Delay Time	
122	Delay Feedback	
123	Delay Parameter 2	(voir page 44)
124	Delay Parameter 3	(voir page 44)
125	Reverb, effets multiples	(voir page 44)
126	Effet de modulation, effets multiples	
127	Delay, effets multiples	

♬ Pour en savoir plus, reportez-vous au tableau de mise en œuvre MIDI, page 46.

Édition avancée des effets

Réverbération

Vous ne pouvez accéder aux paramètres de réverbération de la figure et du tableau ci-dessous qu'avec les numéros 109-113 du contrôleur permanent MIDI. Ces paramètres ont la plage de valeurs 0-127.

♬ Les 4 types de réverbérations disposent des 5 mêmes paramètres éditables.

N° du contrôleur permanent des paramètres de réverbération

N° CP	Réverbération (tous)
109	Level
110	Time
111	Dwell
112	Diffusion
113	Tone

SPRING (RESSORT), ROOM (PIÈCE), HALL (HALL), ARENA (STADE) – *Définitions des valeurs des paramètres*	
Niveau	Niveau de réverbération (0 signifie inactif, 127 est le maximum)
Temps	Durée de tenue de la réverbération (0 est la durée la plus courte, 127 est la durée la plus longue)
Dwell	Niveau du signal d'entrée du circuit de réverbération (par rapport au niveau de sortie contrôlé par le bouton REVERB). (0 est le minimum, 127 est le maximum)
Diffusion	Niveau de densité de la réverbération, allant de non dense avec affaiblissement non uniforme à dense avec affaiblissement lisse (0 est la densité la plus faible, 127 est la plus élevée).
Tonalité	Clarté du signal de réverbération (0 est le moins clair, 127 le plus clair).

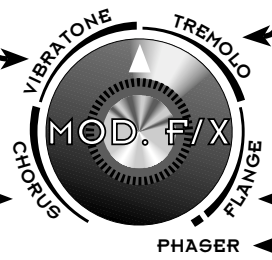
FRANÇAIS

Effets de modulation

Vous pouvez accéder aux paramètres d'effet de modulation de la figure et du tableau ci-dessous pour le type d'effet actuel uniquement avec les numéros 114-118 du contrôleur permanent MIDI. (À l'exception de *Rate* (N°CP 115) auquel vous pouvez également accéder avec le bouton TAP.) Les messages du contrôleur permanent ont une plage de 0-127.

N° CP	Chorus	Vibratone	Tremolo	Flange	Phaser
114	Level	Level	Level	Level	Level
115	Rate	Rotor Speed	Rate	Rate	Rate
116	Depth	Doppler Freq. Shift	Depth	Depth	Depth
117	Avg. Delay Time	Low-Pass Filter Range	Offset	Feedback	Feedback
118	Left/Right Phase	Left/Right Phase	Shape	Left/Right Phase	Stereo Spread

N° du contrôleur permanent des paramètres de modulation



CHORUS – *Définitions des valeurs des paramètres*

Level	Niveau de l'effet de chœur (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Rate	(Vitesse) Vitesse de balayage pour l'effet de chœur (0,08 Hz sélectionné, 0 étant la vitesse la plus lente, 10 Hz sélectionnés, 127 étant la vitesse la plus rapide).
Depth	(Profondeur) Niveau du décalage de la fréquence Doppler et degré de priorité de l'effet de chœur (0 est la valeur minimale, 127 la valeur maximale).
Average Delay Time	(Durée moyenne du retard) Durée moyenne du retard des frappes du chœur actif (répétitions), pour doubler l'effet, utilisez une configuration plus élevée (0 étant le plus court, 127 le plus long).
Left/Right Phase[1]	(Phase gauche/droite) Stéréo – Phase entre les oscillateurs de basse fréquence des canaux gauche et droit (0 pour un effet stéréo minimum, 127 pour un effet stéréo maximum)

VIBRATONE – *Définitions des valeurs des paramètres*

Level	Niveau de l'effet Vibratone (0 signifie inactif, 127 est le maximum)
Rotor Speed	(Régime rotor) Vitesse de rotation du haut-parleur (0,08 Hz sélectionné, 0 étant la vitesse la plus lente, 10 Hz sélectionnés, 127 étant la vitesse la plus rapide).
Doppler Frequency Shift	(Décalage de la fréquence Doppler) Niveau du décalage de la fréquence Doppler et degré de priorité de l'effet Vibratone (0 est la valeur minimale, 127 la valeur maximale).
Low-Pass Filter Range	(Plage du filtre passe-bas) Quantité de hautes fréquences dans le signal Vibratone (1,0 est la valeur minimale, 127 la valeur maximale).
Amplitude Modulation Depth	(Profondeur de l'amplitude de modulation) Niveau du volume pour chaque cycle d'effet Vibratone (0 est la valeur minimale, 127 la valeur maximale).

TREMOLO – *Définitions des valeurs des paramètres*

Level	Niveau de l'effet Tremolo (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Rate	(Vitesse) Vitesse du cycle pour l'effet Tremolo (0,08 Hz sélectionné, 0 étant la vitesse la plus lente, 10 Hz sélectionnés, 127 étant la vitesse la plus rapide).
Depth	(Profondeur) Niveau du volume pour chaque cycle d'effet Tremolo (0 est la profondeur minimale, 127 la profondeur maximale).
Offset	(décalage) Décalage de l'oscillateur de basses fréquences (0 est le minimum, 127 est le maximum).
Shape	(Filtre de résonance) Uniformité de l'onde Tremolo (0 pour un effet subtil et naturel, 127 pour un effet saccadé et percutant).

FLANGE – *Définitions des valeurs des paramètres*

Level	Niveau de l'effet de bride (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Rate	(Vitesse) Vitesse de balayage pour l'effet de bride (0,08 Hz sélectionné, 0 étant la vitesse la plus lente, 10 Hz sélectionnés, 127 étant la vitesse la plus rapide).
Depth	(Profondeur) Niveau du décalage de la fréquence Doppler et degré de priorité de l'effet de bride (0 est la valeur minimale, 127 la valeur maximale).
Feedback	(Retour) Quantité de signal de bride renvoyé dans le circuit de bride (0 est le retour minimum, 127 le retour maximum).
Left/Right Phase[1]	(Phase gauche/droite) Stéréo – Phase entre les oscillateurs de basse fréquence des canaux gauche et droit (0 pour un effet stéréo minimum, 127 pour un effet stéréo maximum)

PHASER – *Définitions des valeurs des paramètres*

Level	Niveau de l'effet Phaser (0 signifie inactif, 127 est le maximum).
Rate	(Vitesse) Vitesse de balayage pour l'effet Phaser (0,08 Hz sélectionné, 0 étant la vitesse la plus lente, 10 Hz sélectionnés, 127 étant la vitesse la plus rapide).
Depth	(Profondeur) Largeur du balayage du phasage et degré de priorité de l'effet de phasage (0 est l'effet minimum, 127 est l'effet maximum).
Feedback	(Retour) Quantité de signal traité pour l'effet de phasage *renvoyé* (recyclé) vers l'entrée (0 est le retour minimum, 127 le retour maximum)
Stereo Spread[1]	***(Étendue stéréo) Stéréo*** – Quantité de séparation stéréo entre les canaux gauche et droit (0 pour un effet stéréo minimum, 127 pour un effet stéréo maximum)

[1] Ce paramètre modifie la fonction stéréo de votre amplificateur Cyber-Champ™ ; vous pouvez utiliser une prise de sortie PHONES.

FRANÇAIS

www.fender.com ✧ www.mrgearhead.net

Effets de retard

Vous pouvez accéder aux paramètres d'effet de retard de la figure et des tableaux ci-dessous pour l'effet actuel uniquement avec les numéros 120-124 du contrôleur permanent MIDI. (À l'exception de *Delay Time* (N°CP 121) auquel vous pouvez également accéder avec le bouton TAP.) Les messages du contrôleur permanent ont une plage de 0-127.

N° CP	Digital	Tape	Ducking
120	Level	Level	Level
121	Delay Time	Delay Time	Delay Time
122	Feedback	Feedback	Feedback
123	Low-Pass Freq. Cutoff	Wow & Flutter	Release Time
124	Input Level	Low-Pass Freq. Cutoff	Ducking Threshold

N° du contrôleur permanent des paramètres de retard

DIGITAL – *Définitions des valeurs des paramètres*	
Level	Niveau de l'effet de retard (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Delay Time	(Temps de relâche) Intervalle entre les répétitions du retard (30 ms sélectionnées, 0 étant l'attente la plus courte, 1450 ms sélectionnées, 127 étant la plus longue).
Feedback	(Retour) Nombre de répétitions du délai (0 pour une répétition, 127 pour de nombreuses répétitions).
Low-Pass Frequency Cutoff	(Coupe de la fréquence passe-bas) Clarté du signal de délai (0 est le moins clair (son grave), 127 le plus clair).
Input Level	(Niveau d'entrée) Niveau du signal allant dans l'effet de délai (par opposition au niveau de sortie contrôlé par le bouton DELAY (0 est le minimum, 127 le maximum).

TAPE – *Définitions des valeurs des paramètres*	
Level	Niveau de l'effet de retard (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Delay Time	(Temps de relâche) Intervalle entre les répétitions du retard (30 ms sélectionnées, 0 étant l'attente la plus courte, 1450 ms sélectionnées, 127 étant la plus longue).
Feedback	(Retour) Nombre de répétitions du délai (0 pour une répétition, 127 pour de nombreuses répétitions).
Wow & Flutter	(Pleurage et scintillement) Quantité du volume aléatoire et changements de tonalité –effet nostalgique de vieil enregistrement (0 pour une fluctuationminimum, 127 pour une fluctuation maximum)
Low-Pass Frequency Cutoff	(Coupe de la fréquence passe-bas) Clarté du signal de retard (0 est le moins clair (son grave), 127 le plus clair).

DUCKING – *Définitions des valeurs des paramètres*	
Level	Niveau de l'effet de retard (0 signifie inactif, 127 est la valeur maximale).
Delay Time	(Temps de relâche) Intervalle entre les répétitions du retard (30 ms sélectionnées, 0 étant l'attente la plus courte, 1450 ms sélectionnées, 127 étant la plus longue).
Feedback	(Retour) Nombre de répétitions du délai (0 pour une répétition, 127 pour de nombreuses répétitions).
Release Time	Durée d'attente jusqu'à la suppression du signal de délai après l'arrêt d'un concert "en direct" (entrée) (0 est la durée la plus courte, 127 est la durée la plus longue).
Ducking Threshold	(Seuil du Ducking) Sensibilité de l'effet de Ducking sur la force de votre jeu (niveau du signal) (1,0 est le moins réactif, 127 est le plus réactif).

FRANÇAIS

Messages exclusifs au système

♬ Reportez-vous à l'annexe 2 page 47 pour obtenir de plus amples informations.

♬ Vous entendrez la dernière version enregistrée d'un préréglage, – les modifications réalisées récemment (non enregistrées) ne sont pas retransmises.

Transfert de préréglages

Vous pouvez transférer tout préréglage entre les amplificateurs Cyber–Champ™ ou entre un amplificateur Cyber–Champ™ et un ordinateur.

De Cyber–Champ™ à Cyber–Champ™

Raccordez la prise MIDI OUT de l'amplificateur de transmission à la prise MIDI IN de l'amplificateur de réception. Sélectionnez le préréglage que vous souhaitez envoyer à partir de l'amplificateur de transmission, puis maintenez le bouton BANK enfoncé pendant 2 secondes. Lorsque les boutons de préréglage clignotent sur l'amplificateur de réception, maintenez le bouton de préréglage de votre choix enfoncé pendant 2 secondes pour l'enregistrer dans la banque de Players' Lounge.

♬ Votre ordinateur doit être équipé d'une carte son MIDI avec les adaptateurs appropriés et vous devez disposer d'un utilitaire MIDI comme Cakewalk™.

De Cyber–Champ™ à un ordinateur

Raccordez la prise MIDI OUT de votre amplificateur Cyber–Champ™ à la prise MIDI IN de votre ordinateur. Créez un nouveau fichier SysEx dans votre utilitaire MIDI pour accepter le transfert du préréglage (déchargement). Sélectionnez le préréglage que vous souhaitez envoyer à partir de l'amplificateur Cyber–Champ™, puis maintenez le bouton BANK enfoncé pendant 2 secondes.

D'un ordinateur à Cyber–Champ™

Raccordez la prise MIDI OUT de votre ordinateur à la prise MIDI IN de votre amplificateur Cyber–Champ™. Ouvrez un fichier SysEx contenant un préréglage dans votre utilitaire MIDI pour initier le transfert (déchargement). Lorsque les boutons de préréglage clignotent sur l'amplificateur Cyber–Champ™, maintenez le bouton de préréglage de votre choix enfoncé pendant 2 secondes pour l'enregistrer dans la banque de Players' Lounge.

FRANÇAIS

♬ Reportez-vous à l'annexe 3 page 48 pour obtenir de plus amples informations.

Sélection des types d'effet et Activation/désactivation de la réduction de ronflement

Vous pouvez sélectionner des types d'effet et activer ou désactiver la réduction de ronflement à l'aide des messages SysEx. Un séquenceur ou un ordinateur avec une carte son MIDI et un utilitaire MIDI sont nécessaires pour pouvoir profiter de ces fonctions. Les messages SysEx nécessaires pour ces opérations se trouvent dans l'annexe 3 page 48.

www.fender.com ✧ www.mrgearhead.net

4 ✧ Annexes

Annexe 1 Tableau de mise en œuvre MIDI

FONCTION		TRANSMIS	RECONNU	REMARQUES
Canal de base	Par défaut	1	Omni	Le canal de transmission est défini sur 1.
	Modifié	X	X	
Mode	Par défaut	Mode 3	Mode 2	
	Messages	X	X	
	Altéré	X	X	
Numéro de de note	Numéro de note	X	X	
	True Voice	X	X	
Vélocité	Note ON	X	X	
	Note OFF	X	X	
Après activation	Touches	X	X	
	Canal	X	X	
Flexion de hauteur tonale		X	X	
Modification de contrôle		O	O	Numéro de contrôleur permanent est défini sur 11.
Changement de programme	Implémenté	O	O	Toutes les modifications de programme dans la banque n° 00. Les modifications du programme 127 (quelle que soit la banque) activent/désactivent l'accordeur.
	N° réel	0 – 6, 10-16, 20-26, 30-36, 40-46, 50-56	0 – 6, 10-16, 20-26, 30-36, 40-46, 50-56	
Exclusif au système		O	O	Reportez-vous aux annexes 2, 3 et 4.
Système commun	Position chanson	X	X	
	Sélection chanson	X	X	
	Demande d'accord	X	X	
Système Temps réel du système	Horloge	X	X	
	Commandes	X	X	
Messages auxiliaires	Local On/Off	X	X	
	Toutes les notes Off	X	X	
	Détection active	X	X	
	Réinitialisation système	X	X	
	GM ON	X	X	

Mode 1 : Omni allumé, Poly Mode 2 : Omni allumé, Mono — O : Oui
Mode 3 : Omni éteint, Poly Mode 4 : Omni éteint, Mono — X : Non

REMARQUES :

L'amplificateur Cyber–Champ™ ne reconnaît pas et ne transmet pas les messages Système communs. Tous les réglages de boutons (même les boutons non capturés) sont transmis via MIDI OUT. Le programme MIDI est modifié et les modifications du contrôleur permanent sont également « renvoyées » par le port MIDI OUT. Un autre amplificateur Cyber–Champ™ connecté comme périphérique MIDI de réception ne « reflétera » pas toutes ces modifications.

FRANÇAIS

Annexe 2

Copie/Transfert MIDI ◊ SysEx

L'annexe contient des tableaux décrivant les composants de messages exclusifs au système et le protocole pour MIDI Dump.

REMARQUE : la nomenclature des valeurs utilise un H pour indiquer que la valeur à un octet est exprimée en unité héxadécimale (00H-FFH).

En-tête exclusif au système

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
08H	ID de fabricant de Fender
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
31H	N° ID de l'ampli 31H. Le quartet supérieur identifie l'amplificateur Cyber-Champ™ tandis que le quartet inférieur représente la version du logiciel.
ffH	N° d'ID de fonction : 02H = transfert/copie d'un préréglage
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Paquet exclusif au système

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
08H	ID de fabricant de Fender
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
31H	N° ID de l'ampli 31H. Le quartet supérieur identifie l'amplificateur Cyber-Champ™ tandis que le quartet inférieur représente la version du logiciel.
ffH	N° d'ID de fonction : 02H = transfert/copie d'un préréglage,
PnH	Données du numéro de paquet
Data	Octets de données : Les octets de données ont été formatés selon la spécification MIDI 1.0
cbH.	Octet total de contrôle utilisé pour la vérification des erreurs
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Message de fin de fichier exclusif au système

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
08H	ID de fabricant de Fender
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
21H	N° ID de l'ampli 31H. Le quartet supérieur identifie l'amplificateur Cyber-Champ™ tandis que le quartet inférieur représente la version du logiciel.
ffH	N° d'ID de fonction : 01H = Message d'utilitaire, 02H = Un message de configuration
7BH	Fin de l'octet d'un fichier exclusif au système
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Message d'initiation MIDI Dump

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
08H	ID de fabricant de Fender
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
21H	N° ID de l'ampli 31H. Le quartet supérieur identifie l'amplificateur Cyber-Champ™ tandis que le quartet inférieur représente la version du logiciel.
04H	N° d'ID du message pour des contrôles de paramètres supplémentaires.
23H	N° d'ID indiquant la demande de copie/transfert MIDI
00H	Octet de données non utilisé
00H	Octet de données non utilisé
00H	Octet de données non utilisé
ddH	Octet d'ID de copie/transfert : 01H = Utilitaires de transfert, 02H = Une configuration de transfert
7BH	Fin de l'octet d'un fichier exclusif au système
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Annexe 3

Type d'effets/réduction de ronflement ◊ SysEx

Cette annexe contient des tableaux décrivant les composants de messages exclusifs au système et le protocole pour sélectionner les types d'effets ainsi que pour l'activation et la désactivation de la réduction du ronflement. **REMARQUE :** la nomenclature des valeurs utilise un H pour indiquer que la valeur à un octet est exprimée en unité héxadécimale (00H-FFH).

Message d'édition de préréglage exclusif au système

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
08H	ID de fabricant de Fender
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
21H	N° ID de l'ampli 31H. Le quartet supérieur identifie l'amplificateur Cyber-Champ™ tandis que le quartet inférieur représente la version du logiciel.
05H	N° d'ID du message pour des contrôles de paramètres supplémentaires.
ddH	N° d'ID du paramètre pour des contrôles de paramètres supplémentaires (voir tableau ci-dessous).
vvH	Valeur du paramètre que vous souhaitez éditer (Se référer au tableau ci-dessous)
7BH	Fin de l'octet d'un fichier exclusif au système
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Tableau des paramètres/configuration

ID PARAMÈTRE	ID PARAMÈTRE NUMÉRO (ddH)	VALEUR (vvH)
Réservé	00H	
Reverb Type Selection (Sélection du type de réverb)	01H	00H = Room
		01H = Reservé
		02H = Reservé
		03H = Hall
		04H = Reservé
		05H = Reservé
		06H = Arena
		07H = Reservé
		08H = Reservé
		09H = Reservé
		0AH = Spring
		0BH = Reservé
		0CH = Reservé
		0DH = Reservé
		0EH = Reservé
		0FH = Reservé
Mod. F/X Type Selection	02H	00H = Chorus
		01H = Reservé
		02H = Reservé
		03H = Flange
		04H = Reservé
		05H = Reservé
		06H = Phaser
		07H = Reservé
		08H = Reservé
		09H = Reservé
		0AH = Tremolo
		0BH = Reservé
		0CH = Reservé
		0DH = Vibratone
		0EH = Reservé
		0FH = Reservé

ID PARAMÈTRE	ID PARAMÈTRE NUMÉRO (ddH)	VALEUR (vvH)
Delay Type Selection	03H	00H = Reservé
		01H = Digital
		02H = Reservé
		03H = Reservé
		04H = Reservé
		05H = Reservé
		06H = Reservé
		07H = Ducking
		08H = Reservé
		09H = Reservé
		0AH = Reservé
		0BH = Tape
		0CH = Reservé
		0DH = Reservé
		0EH = Reservé
		0FH = Reservé
Réservé	04H	
Réservé	05H	
Réservé	06H	
Réservé	07H	
Sélection de la réduction de ronflement	08H	00H = Off
		01H = On

FRANÇAIS

Annexe 4 SysEx ◊ Handshake

Les données sont transmises de la façon suivante (selon les consignes de la spécification MIDI) : Tout d'abord, un en-tête exclusif au système est envoyé. L'amplificateur attend pendant 200 ms l'apparition d'un message d'établissement de liaison ou « poignée de main ». Si aucun message à cet effet n'apparaît, l'amplificateur transmet alors le premier paquet de données. La transmission continue jusqu'à ce que toute l'information soit envoyée. Une fois le dernier paquet transmis, le message de fin du fichier est envoyé. Les messages d'établissement de liaison auxquels l'amplificateur répond sont les suivants :

Message d'établissement de liaison exclusif au système

VALEUR	DESCRIPTION
F0H	Début d'un message exclusif au système
7EH	Message universel
nnH	nn = ID de périphérique (moins 1)
hdH	ID Handshake (ID d'établissement de liaison) : 7CH = Patienter, 7DH = Annuler, 7EH = Ne pas accuser réception, 7FH = Accuser réception
ppH	Numéro de paquet
F7H	Fin d'un message exclusif au système

Annexe 5 Dépannage

PROBLÈME	SOLUTIONS
Aucun son ne sort de l'amplificateur.	• Débranchez tout élément branché à la prise PHONES. • Débranchez le TUNER. • Capturez et positionnez tous les boutons au-dessus du niveau minimum.
L'amplificateur ne répond à aucun programme MIDI Modifiez les messages à partir d'appareils externes	• Assurez-vous que les câbles MIDI sont branchés correctement.
L'amplificateur ne répond à aucun message contrôleur permanent MIDI à partir d'appareils externes	• Assurez-vous que le numéro du contrôleur permanent correspond à la valeur par défaut ou à l'un des numéros prédéfinis (reportez-vous à la page 46). • Assurez-vous que les câbles MIDI sont branchés correctement.
L'amplificateur ne répond à aucun système MIDI Messages exclusifs à partir d'appareils externes	• Assurez-vous que les câbles MIDI sont branchés correctement.
L'appareil ne répond pas mais certains voyants clignotent ou sont allumés (boutons ou DEL)	• Mettez l'appareil sous et hors tension. Si l'appareil ne répond toujours pas, notez quel voyant est allumé ou clignote (rapidement ou lentement). Contactez un réparateur Fender® agréé et fournissez lui ces informations.

Pour trouver des ressources MIDI en ligne, visitez le site suivant : www.midi.org

Si le problème persiste, consultez un réparateur Fender® agréé ou rendez-vous sur : www.fender.com ou www.mrgearhead.net et cliquez sur le lien du service clientèle.

Annexe 6 Spécifications

TYPE :		PR 528	
NUMÉROS DE PIÈCE :		2290300000 (120 V, 60 Hz) États-Unis	2290301000 (110 V, 60 Hz) TW
		2290303000 (240 V, 50 Hz) AUS	2290304000 (230 V, 50 Hz) UK
		2290305000 (220 V, 50 Hz) ARG	2290306000 (230 V, 50 Hz) EUR
		2290307000 (100 V, 50 Hz) JPN	2290309000 (220 V, 60 Hz) ROK
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :		180 W	
PUISSANCE DE SORTIE :		65 W @ 5 % THD	
TAUX DE CHARGE D'IMPÉDANCE :		8 Ω	
HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :		Un Celestion G12P-80 de 12 pouces sous 8 Ω (P/N 005985000)	
FUSIBLES	**PRINCIPAL :**	F4A 125 V (unités 100 V, 120 V), F1,6A 250 V (unités 230 V, 240 V)	
	SECONDAIRE :	T1A 250 V (alimentation numérique, toutes les unités)	
PRISES JACK MIDI :		IN, OUT	
PRISE CASQUE :		Stéréo 1/4"	
DIMENSIONS	**HAUTEUR :**	43,8 cm	(17,25 pouces)
	LARGEUR :	47 cm	(18,5 pouces)
	PROFONDEUR :	24,1 cm	(9,5 pouces)
POIDS :		13,6 kg	(30 livres)

Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

FRANÇAIS

P/N 059813 REV A